

Joseph Freiherr von Eichendorff,  
Vespera kanto

*tradukita de Manfred Retzlaff*

Surkampare iĝas  
ree nun vesper',  
milde subeniĝas<sup>2</sup>  
paco de l' eter'.

Nur de l' roko bruas  
rivereta flu',  
kaj la akvo fluas  
ĉiam, ĉiam plu.

Ne haltgis iu  
ĝin je l' tagofin',  
kaj vesper' neniu  
ripozigas ĝin'.

Mia kor', senlace  
strebas ankaŭ vi,  
vi ripozas pace,  
nur se volos Di'.

*Traduko de la Germana poemo "Abendlied" de JOSEPH FREIHERR VON EICHENDORFF (\*1788-03-10 – †1857-11-26) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04).*

*Arg-644-1299 (2014-04-23 17:10:27)*

---

<sup>2</sup>aŭ:  
pac' malsupreniĝas  
milde de l' eter'.